

MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA
I GOSPODARKI MORSKIEJ
MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION
AND MARITIME ECONOMY

ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED

typu światła jazdy dziennej na podstawie **Regulaminu EKG nr 87.**
of a type of daytime running lamp pursuant to Regulation No. 87.

Nr homologacji: **E20 87R 001309**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
<i>Trade name or mark of the device:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of device:</i> | W85 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 12.04.2013 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting
approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report issued by that service:</i> | 09.05.2013 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report issued by that service:</i> | 0306/ZBH/13 |
| 9 | Skrótowny opis:
<i>Concise description:</i> | |
| | Kategoria:
<i>By category of lamp:</i> | RL |
| | Liczba, kategoria i rodzaj źródeł światła:
<i>Number, category and kind of light source(s):</i> | 4 x LED |
| | Napięcie i moc źródła światła:
<i>Voltage and wattage</i> | 12V 3,2W / 24V 3,4W |
| | Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła: | |
| | (a) jako część lampy: | tak |
| | (b) jako osobne urządzenie: | nie |

Application of an electronic light source control gear:

(a) *being part of the lamp:*

(b) *being not part of the lamp:*

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła:

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

nie dotyczy

N/A

10 Położenie znaku homologacji:

Position of approval mark:

**na kloszu
on the lens**

11 Powód (powody) rozszerzenia:

Reason(s) for the extension (if applicable):

**nie dotyczy
N/A**

12 Homologacji:

Approval:

**udzielono
granted**

13 Miejscowość:

Place:

00-928 Warszawa

14 Data:

Date:

21.05.2013

Z upoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU,
BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ

Andrzej Bogdanowicz
Dyrektor
Departamentu Transportu Drogowego

15 Podpis:

Signature:

16 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:

The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

Test report No:

0306/ZBH/13



INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO

ul. Jagiellońska 80, 03-301 Warszawa

Zakład Homologacji i Badań Pojazdów



AB 503

ZAŁĄCZNIK NR 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0306/ZBH/13

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni emitującej światło)
światel w lampach typu W85

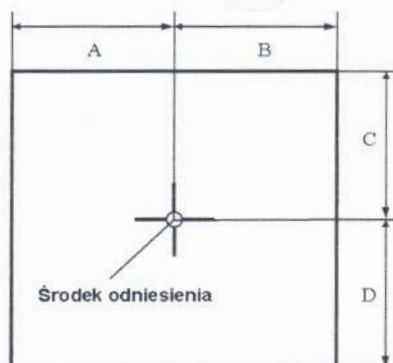
Producent:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
Józef i Leszek WAŚ Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa

Liczba stron:

1

E-20 87R 001309



Światło	A [mm] w kierunku osi wzdłużnej pojazdu	B [mm] w kierunku na zewnątrz pojazdu	C [mm] w górę	D [mm] w dół
jazdy dziennej RL	70	70	12	12

Koniec załącznika

sporządził:

dr inż. Piotr Kaźmierczak, adiunkt

autoryzował:

mgr inż. Andrzej Cholewicki

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA JAZDY DZIENNEJ
ARTICLE: DAYTIME RUNNING LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 85
TYPE MARKING: W 85



ŚWIATŁA:

- przednie jazdy dziennej - RL

LAMPS:

- daytime running light - RL

MATERIAŁY:

KLOSZ: - PC bezbarwny

ODBŁYSNIK: PA6 lub PC malowany na srebrno

KORPUS: - PP czarny lub PC czarny

UCHWYT LAMPY: - PP czarny lub PC czarny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

Lampa mocowana jest do pojazdu na dwa sposoby pokazane na rysunku homologacyjnym.

MATERIALS:

LENS: - PC colorless

BODY: - PP black or PC black

REFLECTOR: PA6 or PC painted on silver

HOLDER OF THE LAMP: - PP black or PC black

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

Lamp can be mounted on a vehicle on the two ways according to the drawing.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- przednie jazdy dziennej 4 LED 12V 3,2W; 24V 3,4W połączone szeregowo
równolegle

SOURCES:

- front daytime running 4 LED 12V 3,2W; 24V 3,4W connected in series and parallel

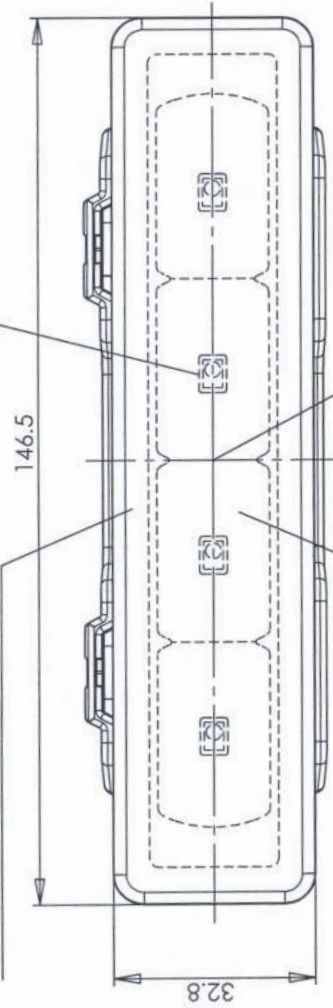
NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL APPLICATION



LAMPA JAZDY DZIENNEJ TYPU W85 DAYTIME RUNNING LAMP TYPE W85

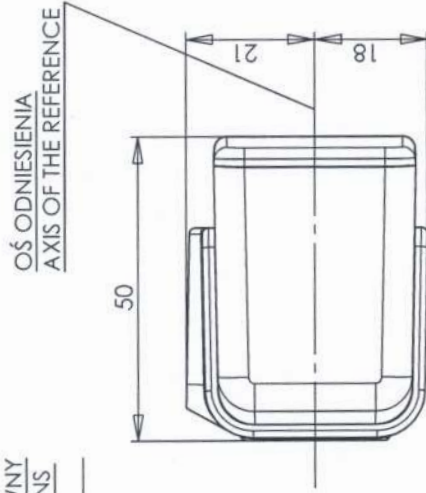
ŚWIATŁO JAZDY DZIENNEJ - KŁOSZ BEZBARWNY
DAYTIME RUNNING LIGHT - COLOURLESS LENS
4 x LED

POWIERZCHNIA EMITUJĄCA ŚWIATŁO
LIGHT EMITTING SURFACE

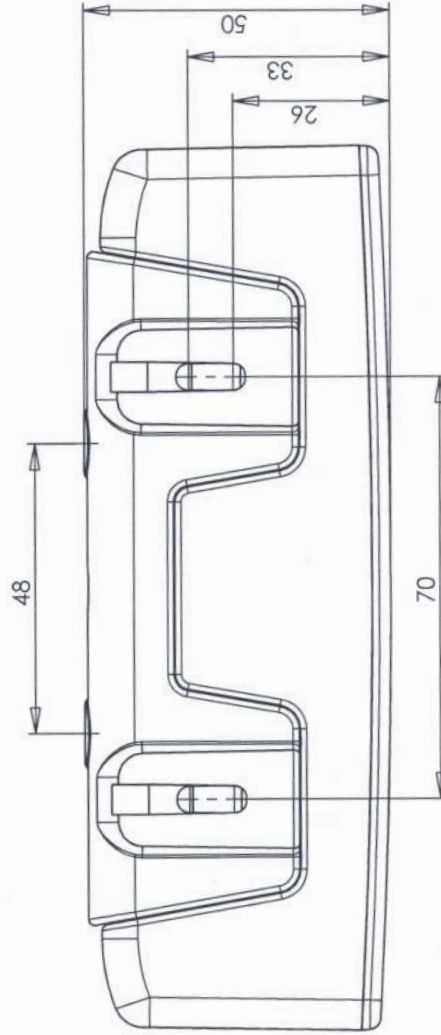


MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

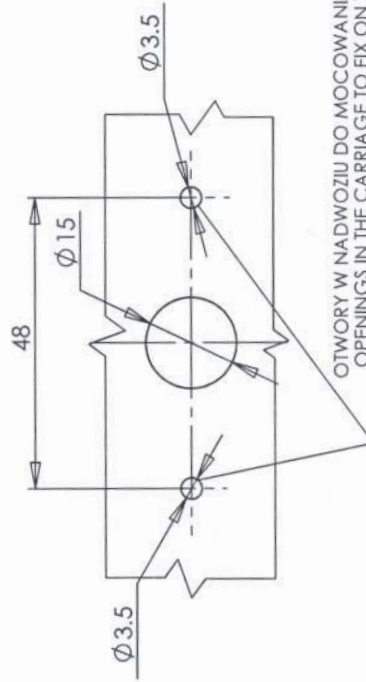
ŚRODEK ODNIENIA
CENTER OF THE REFERENCE



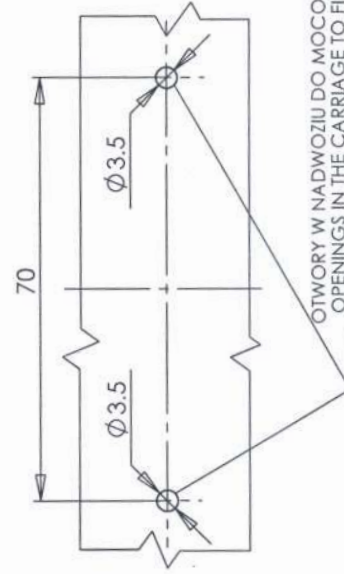
OŚ ODNIENIA
AXIS OF THE REFERENCE



E20 87R 001309



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA NA TYLNEJ ŚCIANIE
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX ON THE BACK WALL



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA NA GÓRNEJ ŚCIANIE
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX ON THE TOP WALL

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V 3.2W; 24V 3.4W
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V 3.2W; 24V 3.4W

GODZIKOWICE 05.04.2013